



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สหภาพรัฐสภา	หมวด	สังคม
ข่าวประจำวันที่	๒๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐		
หัวข้อข่าว	สหภาพรัฐสภาเรียกร้องให้ดำเนินการเร่งด่วนที่จะป้องกันการแพร่กระจายภาวะความอดอยากในแอฟริกา		

สหภาพรัฐสภากำลังวิตกกังวลอย่างมากเกี่ยวกับการแพร่กระจายของภาวะความอดอยากในแอฟริกา มีการประกาศภาวะความอดอยากในหลายส่วนของประเทศซูดานใต้ ที่ส่งผลกระทบต่อผู้คนกว่าแสนคน ทั้งนี้ องค์การสหประชาชาติได้ออกมาเตือนว่า ภาวะดังกล่าวมีท่าทีว่าจะแพร่ขยายไปยังเยเมน โซมาเลีย และไนจีเรีย



ความอดอยากกำลังคุกคามคนหลายล้านคนในแอฟริกา.  
© UNICEF/UNI201746/Rich

สหภาพรัฐสภากำลังร่วมมือกับประชาคมระหว่างประเทศ ในการออกมาตรการเตือน เพื่อให้แน่ใจว่า จะไม่มีสิ่งใดมาเป็นอุปสรรคในการเข้าถึงความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรม โดยเฉพาะอย่างยิ่งสำหรับผู้ที่มีความเสี่ยงมากที่สุด

นายมาร์ติน ชุงกอง เลขาธิการสหภาพรัฐสภา เรียกร้องให้มีการช่วยเหลือเพื่อมนุษยธรรม แก่บุคคลเหล่านี้ โดยเขากล่าวว่า “นี่เป็นอีกครั้ง ที่ประชาคมระหว่างประเทศมารวมตัวกัน เพื่อป้องกันไม่ให้ภาวะความอดอยากแพร่กระจายออกไปมากกว่านี้ และหลีกเลี่ยงการเสียชีวิตที่เพิ่มจำนวนขึ้น จากสิ่งที่เป็นหายนะครั้งใหญ่ที่มนุษย์เป็นผู้สร้างขึ้น รัฐบาลในประเทศที่ได้รับผลกระทบ จะต้องแก้ปัญหาความขัดแย้งของพวกเขา และให้ความสำคัญกับปัญหานี้เป็นลำดับแรก ทั้งนี้ เพื่อให้มั่นใจว่าความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรม จะเข้าถึงผู้ที่กำลังต้องการมันมากที่สุด” นายชุงกอง เป็นสมาชิกของกลุ่มผู้ขึ้นนำการขับเคลื่อนนโยบายและโครงการทางโภชนาการ หรือซัน (The Lead Group of Scale Up Nutrition - SUN) ซึ่งจัดตั้งขึ้นเพื่อตอบสนองวิกฤติที่เกิดจากภาวะทุพโภชนาการ พันธกิจของซัน คือ การขจัดภาวะทุพโภชนาการให้หมดไปภายในปี ๒๕๗๓

ที่มาของข่าว :	<a href="http://www.ipu.org/press-e/pressrelease201702231.htm">http://www.ipu.org/press-e/pressrelease201702231.htm</a>
วันที่พิมพ์ :	๒ มีนาคม ๒๕๖๐

**ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :**

๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น
๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นางอุมาพร เพ็ชรเลิศจำรัส	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ	
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/๖๐	๑๑/๖๐
ผู้ทาน	นางสาวสิรินดา จันทรักษ์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ	
ผู้ตรวจ	นางสินีนัด คุลยสุข	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	